



Artist impression Deventer Ziekenhuis,
standaard spreek-/onderzoekkamer

Artist's impression of Deventer Hospital,
standard consulting/examination room

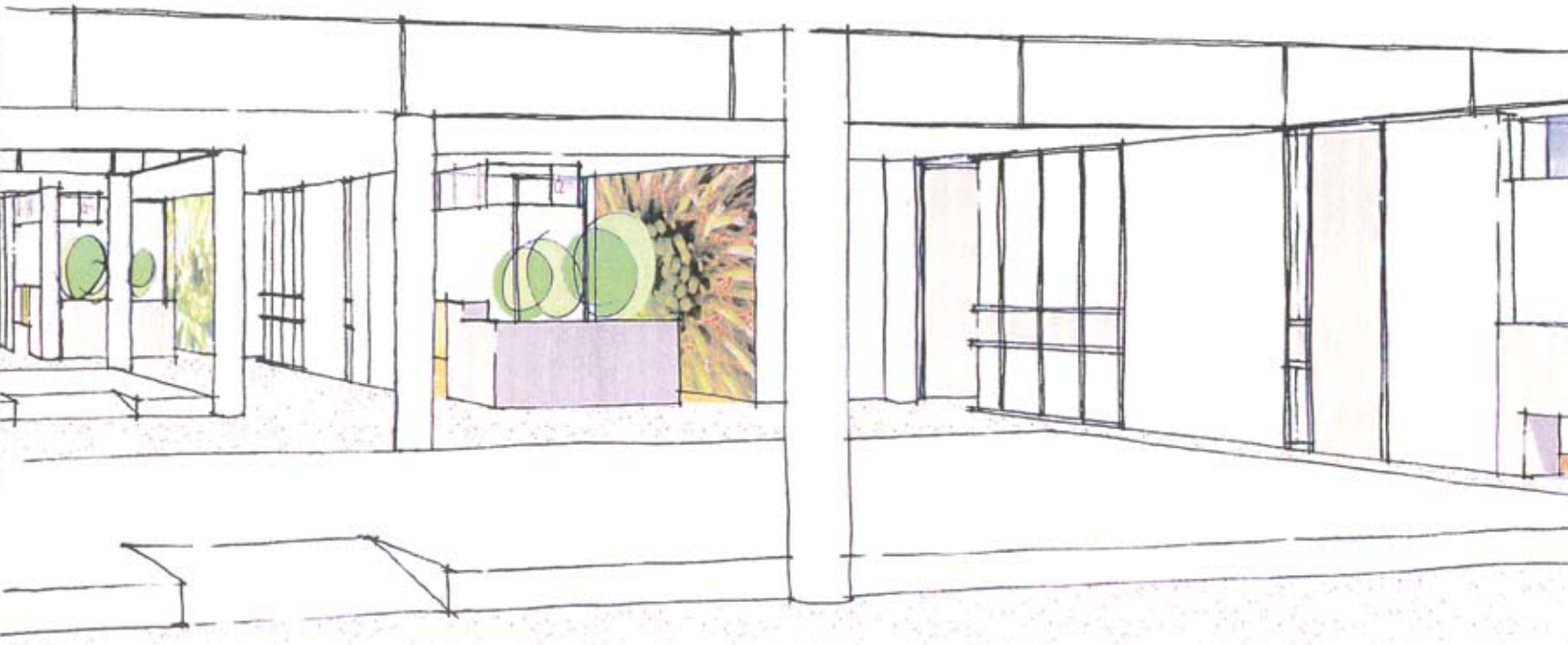
Impression artistique Hôpital de Deventer,
salle de consultation/examen standard
De Jong Gortemaker & Deems vof

ZIEKENHUIZEN, VERPLEEGHUIZEN EN ANDERE ZORGINSTELLINGEN MOETEN NIET ALLEEN STEEDS EFFICIËNTER EN KOSTENBEWUSTER WERKEN, ZE MOETEN ZICH OOK STEEDS DUIDELIJKER PROFILEREN. NAARMATE DE PATIËNTEN MEER KEUZEVRIJHEID KRIJGEN NEEMT DE BEHOEFTE EN NOODZAAK TOT EXCELLEREN TOE. OP DIT MOMENT IS GISPEN BETROKKEN BIJ DE INRICHTING VAN EEN AANTAL ZIEKENHUIZEN, WAARONDER HET DEVENTER ZIEKENHUIS EN HET MARTINI ZIEKENHUIS IN GRONINGEN. HET GAAT HIERBIJ OM DE SPECIFIEKE INRICHTING VAN RUIMTES VOOR ZOWEL PATIËNTEN EN BEZOEKERS, ALS DE WERKPLEKKEN EN VERGADERRUIMTES VOOR MEDEWERKERS EN DE MEDISCHE STAF VAN HET ZIEKENHUIS.

HOSPITALS, NURSING HOMES AND OTHER CARE INSTITUTIONS NOT ONLY HAVE TO WORK MORE EFFICIENTLY AND COST EFFECTIVELY, THEY MUST ALSO PRESENT AN INCREASINGLY CLEARER PROFILE. THE MORE FREEDOM OF CHOICE THE CLIENTS HAVE, THE MORE URGENT THE NEED TO EXCEL BECOMES. GISPEN IS CURRENTLY INVOLVED IN STYLING A NUMBER OF HOSPITALS, INCLUDING DEVENTER HOSPITAL AND THE MARTINI HOSPITAL IN GRONINGEN. THE WORK INVOLVES THE STYLING OF SPECIFIC AREAS FOR CLIENTS AND VISITORS AS WELL AS THE WORKPLACES AND MEETING AREAS FOR PERSONNEL AND MEDICAL STAFF IN THE HOSPITAL.

LES HÔPITAUX, LES MAISONS DE SOINS ET LES AUTRES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ DOIVENT NON SEULEMENT AMÉLIORER EN PERMANENCE LEUR EFFICACITÉ ET LEUR GESTION DES COÛTS MAIS ILS DOIVENT AUSSI SE DÉFINIR DE PLUS EN PLUS CLAIREMENT. LE BESOIN ET LA NÉCESSITÉ D'EXCELLER SE FONT DE PLUS EN PLUS SENTIR À MESURE QUE LA LIBERTÉ DE CHOIX DES PATIENTS AUGMENTE. À L'HEURE ACTUELLE, GISPEN PARTICIPE À L'AMÉNAGEMENT D'UN CERTAIN NOMBRE D'HÔPITAUX, PARMIS LESQUELS LE DEVENTER L'HOSPITAL À DEVENTER ET LE MARTINI L'HOSPITAL À GRONINGEN, PAYS-BAS. IL S'AGIT ICI D'AMÉNAGER SPÉCIFIQUEMENT DES ESPACES POUR LES PATIENTS ET LES VISITEURS AINSI QUE DES LIEUX DE TRAVAIL ET DE RÉUNION POUR LES EMPLOYÉS ET LE PERSONNEL MÉDICAL DES HÔPITAUX.

EALING



De Gispen-aanpak "Life at Work" blijkt ook in de medische sector aan te slaan. Onderzoeken wat huidige en toekomstige maatschappelijke trends zijn, analyseren wat beter en efficiënter kan, formuleren hoe een zorgcentrum zich duidelijker kan profileren. Niet direct denken in oplossingen, maar in creatieve en functionele mogelijkheden.

De beleving van de omgeving door de aanwezigen is zeer essentieel. Vanuit het perspectief van de patiënt of de bewoner, moet er juist aandacht zijn voor de belevingstoestand tijdens het verblijf. Belangrijk is aansluiting te vinden bij verschillende belevingsmomenten, zoals intimiteit, veiligheid, emotie, plezier en rust. Zo heeft, in de situatie van de patiënt van een ziekenhuis, zijn of haar welzijn direct invloed op het genezingsproces. Voor betrokkene zeer belangrijk. Maar ook voor de kwaliteitsbeleving van het ziekenhuis of vanuit het kostenperspectief van de bedrijfsvoering. Dit laatste sluit aan bij de doelstellingen die ziekenhuizen en verzorgingstehuizen krijgen opgelegd vanuit o.a. de politiek en verzekeraars.

Dit geldt natuurlijk ook voor de werkrumtes van de medewerkers, welke allen hun specifieke functie kennen. Denk maar aan activiteiten zoals: ontmoeten, verwerken, ontspannen of verzorgen.

The Gispen approach "Life at Work" is obviously popular in the medical sector too. Exploring present and future social trends, analysing what can be done better and more efficiently, formulating how care centres can create a clear profile. Not immediately thinking in terms of solutions, but in creative and functional possibilities.

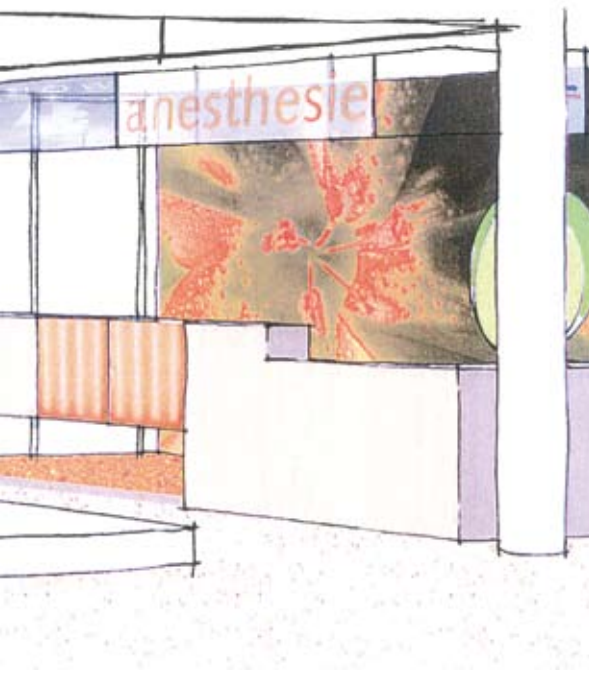
How the environment is perceived by those in it is vital. In terms of the patient or resident, it is important to focus on their perception during their stay. It is essential to relate to the various perception moments such as intimacy, safety, emotion, enjoyment and rest. In the situation of a hospital patient, his or her welfare directly affects the healing process. For those involved, this is of course very important. However, it is equally important in terms of the perceived quality of the hospital or operational costs. The latter related to the objectives imposed on hospitals and care homes by politicians and insurers. The same thus applies to work areas for staff, all of which have a specific function, such as activities like meeting, processing, relaxing or caring.

L'approche « Life at Work » de Gispen s'avère aussi avoir du succès dans le secteur médical. Étudier les tendances sociales d'aujourd'hui et celles de demain, analyser comment optimiser la qualité et l'efficacité, formuler les moyens dont dispose un centre de soins pour mieux se définir. Sans penser directement à des solutions mais plutôt en termes de possibilités créatives et fonctionnelles.

La perception de l'environnement par les personnes présentes est essentielle. Une attention particulière doit être accordée à l'état de perception du patient ou du résident pendant la durée de son séjour. Il importe ici de savoir se rattacher à des expériences différentes telles que l'intimité, la sécurité, l'émotion, le plaisir et le calme. Dans le cas d'un hôpital, le bien-être du patient exerce une influence directe sur le processus de guérison. Ce qui est très important pour les personnes concernées. Mais aussi pour la perception qualitative de l'hôpital ou dans la perspective financière d'une gestion d'entreprise. Ce dernier aspect fait référence aux objectifs que les hôpitaux et les maisons de repos et de soins se voient imposer entre autres par le monde politique et les assureurs.

Ceci s'applique naturellement aussi aux espaces de travail des employés, lesquels ont tous une fonction spécifique. Pensez ici par exemple aux activités de rencontre, de soutien psychologique, de détente ou de soin.

ENVIRO



Artist impression Deventer Ziekenhuis,
standaard spreek-/onderzoekkamer

Artist's impression of Deventer Hospital,
outpatients clinic – theme squares

Impression artistique Hôpital de Deventer,
polyclinique - esplanade à thèmes
De Jong Gortemaker & Deems vof

Het verder ontwikkelen, creëren en realiseren van een healing environment, samen met de betrokkenen, ziet Gispen in het logische verlengde van haar missie: “a better life at work”.

For Gispen, further development, creation and realisation of a healing environment together with those involved is an extended mission of “a better life at work”.

Pour Gispen, la poursuite du développement, de la création et de la réalisation d'un environnement curatif, en collaboration avec les personnes concernées, se situe dans le prolongement logique de sa mission: « a better life at work ».

Aan de ene kant richten zorgcentra zich noodgedwongen meer op de core-business, wat betekent dat secundaire activiteiten als archivering en administratie bijvoorbeeld middels outsourcing elders worden ondergebracht. Daarnaast geldt dat de interne routing vaak beter kan, waardoor een logische routing en minder tijdverlies ontstaat voor patiënten, cliënten, bezoekers en het medisch personeel.

Aan de andere kant wordt gestreefd naar het creëren van een omgeving die niet alleen functioneel is, maar ook aangenaam. Wat voor de patiëntomgeving geldt, geldt vanzelfsprekend ook voor de werkomgeving. De sfeer en de inrichting van de ruimten hebben effect op het welbevinden van de gebruiker. Patiënten genezen sneller in een prettige omgeving terwijl ook het personeel met meer plezier werkt en beter presteert. Kleuren, geuren, de akoestiek, de keuze van het meubilair, de sfeer, de kwaliteit, de uitstraling alles heeft bewust of onbewust invloed op de gebruiker. Positief en negatief. Was de inrichting voorheen vooral gericht op een zekere soberheid, tegenwoordig wordt gestreefd naar het creëren van een healing environment: een omgeving die zo is vormgegeven en ingericht dat patiënten daadwerkelijk sneller genezen. Wetenschappelijke onderzoeken hebben aangetoond dat het werkt. ●

On the one hand, care centres must focus more on their core business, which means that secondary activities such as archiving and administration, for example, are outsourced. Furthermore, the internal practice can often be improved, resulting in logical routing and less wasted time for clients, clients, visitors and medical staff.

On the other hand, the aim is to create an environment which is not only functional, but also congenial. What applies to the patient environment naturally applies to the work environment as well. The atmosphere and the design of the rooms effects the wellbeing of the user. Clients heal faster in a agreeable environment, while personnel has more job satisfaction and performs better. Colours, smells, acoustics, choice of furniture, the atmosphere, the quality and the image all have a conscious or subconscious effect on the user. Positive and negative. Whereas in the past the design tended towards a certain sober quality, today the aim is to create a healing environment: an environment which is designed and styled in such a way that clients really heal faster. Scientific research has proven: it works. ●

D'une part, les centres de soins sont obligés de se consacrer davantage à leur activité principale, ce qui signifie que des activités secondaires telles que l'archivage et l'administration par exemple, sont hébergées ailleurs au moyen d'une externalisation. Le fait est par ailleurs que l'organisation interne peut être souvent améliorée, ce qui fait apparaître une procédure plus logique réduisant les pertes de temps pour les patients, les clients, les visiteurs et le personnel médical.

D'autre part, on vise à créer un environnement non seulement fonctionnel mais aussi agréable. Et ce qui vaut pour l'environnement des patients s'applique naturellement aussi à l'environnement de travail. L'ambiance et l'aménagement des espaces exercent une influence sur le bien-être de l'utilisateur. Les patients guérissent plus rapidement dans un environnement agréable tandis que le personnel travaille mieux, avec plus de plaisir. Les couleurs, les odeurs, l'acoustique, le choix du mobilier, l'ambiance, la qualité, le rayonnement, tous ces éléments influent consciemment ou inconsciemment sur l'utilisateur. De façon positive ou négative. Si l'aménagement était autrefois axé principalement sur une certaine sobriété, on tente aujourd'hui de créer un environnement curatif: un environnement dont la conception et l'aménagement permettent effectivement aux patients de guérir plus vite. Des recherches scientifiques ont prouvé que cela marche. ●

ENVIRONMENT